

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 107 (1981)
Heft: 26

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

107^e année

N° 26/81

24 décembre 1981

Société des éditions
des associations techniques
universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des
ingénieurs et des architectes (SIA),

de la Société vaudoise des
ingénieurs et des architectes
(SVIA),

des Sections genevoise,
jurassienne et fribourgeoise de
la SIA,

de l'Association amicale
des anciens élèves de l'EPFL
(Ecole polytechnique fédérale
de Lausanne),

des Groupes romands des
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole
polytechnique fédérale de
Zurich)

et de l'Association suisse des
ingénieurs-conseils (ASIC)

Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et
architectes suisses», tirés à part,
renseignements:

Av. de Cour 27,
CH-1007 Lausanne
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et
jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,
ing. EPFZ-SIA,
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA,
rédacteur

Impression:

Imprimerie La Concorde
1066 Epalinges

Photolitho:

Polygravia, Borde 28 bis
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus
selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et
des illustrations n'est autorisée
qu'avec l'accord de la rédaction
et l'indication de la source

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 92.—
Un an, étranger Fr. 98.—

Prix du numéro, Suisse Fr. 5.50
Prix du numéro, étranger Fr. 6.50

Abonnement à prix réduit pour
les étudiants et les membres
A³E²PL, GEP, ASIC, FAS et
UTS.

CCP: Ingénieurs et architectes
suisses (Bulletin technique de la
Suisse romande),
N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications
concernant abonnement, vente au
numéro, changement d'adresse,
expédition, etc. à:
Imprimerie La Concorde,
case postale 330,
1010 Lausanne, tél. (021) 33 31 41

Régie des annonces

IVA

IVA SA de publicité
internationale
19, av. de Beaulieu
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72

Siège central:
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich
Tél. (01) 251 24 50

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,
CH-8021 Zürich
Tél. (01) 201 55 36

Numéro 49/81

Basel — aus der Welt der
grossen Architekten. Von
Werner Blaser, Basel 1127
Informatik u. Werkstoffe:
zwei neue Abteilungen an
der ETH Zürich
Ingenieurausbildung in In-
formatik. Von *Carl August
Zehnder* 1136
Ingenieurausbildung in
Werkstofftechnik und in
Werkstoffwissenschaften.
Von *Markus O. Speidel* 1137

Numéro 50/81

Energiepolitische Gesichts-
punkte. Von *A. Sigrist* 1143
Das EIR und die getroffene
Energiesparmassnahmen. Von *H. Gränicher*
Planungs- und Baugeschichte. Von *P. Keller* und
J. P. Branschi 1145
Funktion des Wärmekol-
lektivs und Gesamtenergiebilanz in Prognose und
Realität. Von *B. Brech-
bühl* 1146
Messungen an der Gebäu-
dehülle des Laborbaus.
Von *B. Arbenz* 1150

Sommaire

Tableau des concours B 133

Carnet des concours B 134

Industrie et technique B 134

Bibliographie B 136, 435,
442, B 139

Gestion énergétique des bâtiments

Les cours «exploitation et
entretien» du programme
d'impulsion, par *Charly
Cornu, Niklaus Kohler,
François Vuille* 429

Actualité 431, 437, B 138

Matériaux de construction

L'ossature-bois: quel avenir?,
par *Han P. M. Bullens* 432

Génie forestier

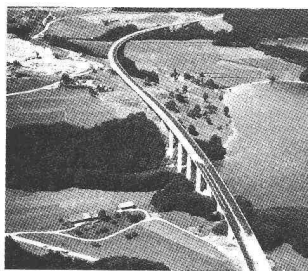
Sommes-nous impuissants
face au flétrissement de
l'orme?, par *G. Bazzigher* 436

Lettre ouverte B 137

Congrès B 137

Documentation générale B 139

Couverture



Viaduc du lac de la Gruyère sur la N12

Cet imposant ouvrage d'art situé sur l'auto-
route N12 a été mis en circulation en 1979
par le Bureau des constructions des Auto-
routes du canton de Fribourg.

L'étanchéité de la surface de béton du ta-
blier a été réalisée avec un monocouche à
base de néoprène liquide, l'Efkaprène, fabri-
qué et posé par l'entreprise Kilcher. Ce sys-
tème d'étanchéité protège la structure contre
les infiltrations d'eau et l'action corrosive du
sel, de l'huile et des acides. Cette membrane
reste élastique, même à basse température;
elle s'adapte en outre aux déformations de
l'ouvrage dues aux conditions météorologi-
ques, à la circulation et aux autres sollicita-
tions. Le système Efkaprène, mis au point
par l'entreprise F. Kilcher SA, est posé de la
façon suivante:

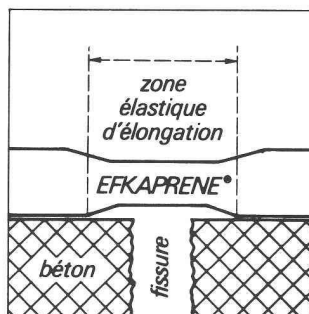
- nettoyage de la surface du béton à l'eau
sous très haute pression (750 bars à
900 bars),
- imprégnation avec un primer servant de
couche d'accrochage,
- pose de l'étanchéité Efkaprène en deux
couches,
- mise en place de granules de caoutchouc
pour augmenter l'adhérence du revête-
ment routier.

L'élasticité permanente de l'Efkaprène per-
met de «ponter» des fissures du béton
jusqu'à une ouverture d'environ 2 mm. Là
où le risque de fissuration est prévisible, on
augmente le nombre de couches d'Efkaprène
pour que l'épaisseur soit plus grande.
Le revêtement routier en asphalte coulé a
été posé à 240 °C environ, température que
supporte l'Efkaprène.

Notre expérience est basée sur de nom-
breuses réalisations pratiques ainsi que sur
des essais faits dans divers laboratoires.

Autres activités: Kilcher se spécialise aussi
dans la réfection d'ouvrages d'art, la protec-
tion des bordures de ponts, le colmatage des
fissures de barrages, l'élaboration de pro-
duits chimiques spéciaux.

L'appui Kilcher, bien connu de l'architecte,
de l'ingénieur et de l'entrepreneur, permet
toujours de résoudre le problème complexe
de la dalle toiture plate dans la construction
des bâtiments.



Dans le prochain numéro:

Constructions métalliques

Adresses: F. Kilcher SA
CH-4565 Rechterswil
Tél. (065) 35 16 35

CH-1096 Cully
Tél. (021) 99 27 70